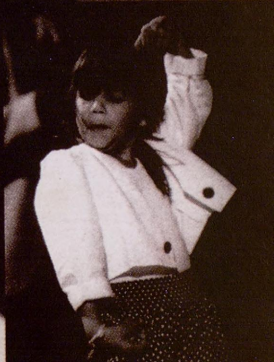
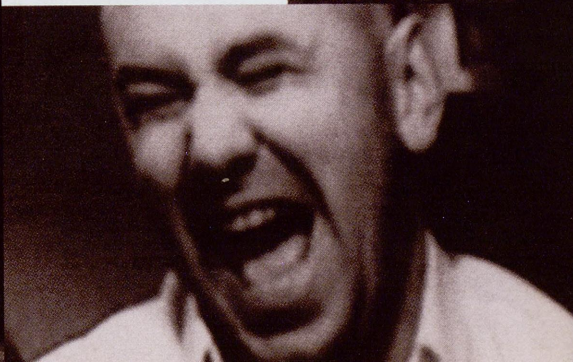




**TEATERHUSET**  
AVANT GARDEN

Våren 2003



# TEATERHUSET

AVANT GARDEN

## Våren 2003

mandag 10. og tirsdag 11. februar kl. 20.00

**VoksneBarn** "Mad"

4-5

fredag 14. og lørdag 15. februar kl. 20.00

**Heine Avdal** "Terminal"

6-7

tirsdag 4. og onsdag 5. mars kl. 20.00

**Victoria (BEL)** "Übung"

*flamsk* VÅR

8-9

*Spilles på Studioscenen, Trøndelag Teater. Egne priser gjelder.*

onsdag 12. og torsdag 13. mars kl. 20.00

**Performingunit (NED)** "Who is? Woyceck"

*Vises i samarbeid med ISFiT. Egne priser gjelder.*

10

fredag 14. og lørdag 15. mars kl. 20.00

**herStay** "[BeMyGhost]"

*Vises i samarbeid med ISFiT. Egne priser gjelder.*

11

fredag 21. mars kl. 20.00

**Next Level**

Atomic B-Boys "Evolution of Style" og Kikut "Autopsi, Discomedusae, Gap, Takk for alt"

*Spilles i Olavshallen, Store Sal i samarbeid med Riksteatret. Egne priser gjelder.*

12-13

lørdag 22. mars kl. 15.00-20.00

**Festival for uetablert scenekunst** - nye trondheimskonstellasjoner inntar scenen

14-15

torsdag 27. mars kl. 19.30

**Bastard** - åpningsseremoni med **The Four** i Kattveita

**BÅSTØRD**

16

torsdag 27. mars kl. 20.00-22.00

**Ellen Johannesen** "Praying Room"

**BÅSTØRD**

16-17

fredag 28. mars kl. 20.00

**Kate Pendry** "Sex in the Warzone" del 1 og 2




**BÅSTØRD**

18-19



lørdag 28. mars kl. 20.00		
<b>Kate Pendry</b> "Peepshow Marilyn: Gentlemen Prefer Dead Blondes"	<b>BUSTURD</b>	18-19
<i>Spilles på Britannia Hotel, rom 202. Egne priser gjelder.</i>		
lørdag 29. og søndag 30. mars kl. 20.00		
<b>Verdensteatret</b> "Tsalal"	<b>BUSTURD</b>	20-21
fredag 4. april kl. 20.00		
<b>MC Jabber (GBR/DAN) og Lisa Lie</b> "april-slam"		22-23
mandag 7. og tirsdag 8. april kl. 20.00		
<b>tg Stan (BEL)</b> "Lucia Melts"	<i>flamsk VÅR</i>	24-25
lørdag 26. og søndag 27. april kl. 20.00 – <b>premiere</b>		
<b>D-Men</b> "Duel"		26-27

## Program for barn

torsdag 6. februar kl. 11.00, 12.30 og 18.00 – for barn fra 2 år		
<b>Teater Sjurium</b> "To små sko"	Barneløper-festival	28
fredag 7. februar kl. 11.00, 12.30 og 18.00 – for barn fra 1-3 år		
<b>Turid Ousland og Steffi Lund</b> "Dråpene"	Barneløper-festival	29
søndag 9. februar kl. 15.00 – for barn fra 5 år		
<b>Uttrykkslabbet (SVE)</b> "Fem rum (utan køk)"	Barneløper-festival	29
torsdag 20. februar kl. 18.00		
fredag 21. og lørdag 22. februar kl. 13.00 og 18.00 – for barn fra 6 år		
<b>Teater Dakini</b> "De tolv villender"		30
torsdag 6. mars kl. 18.00 – for barn fra 6 år		
<b>Fabellatores</b> "Kjempen Mossa"		31
fredag 2. mai kl. 18.00		
lørdag 3. og søndag 4. mai kl. 15.00		
tirsdag 6. – fredag 9. mai kl. 11.00, 12.30 og 18.00		
lørdag 10. mai kl. 15.00 – for barn fra 3 år		
<b>Fisboblene</b> "Blæk!"		32-33
Billettbestilling/informasjon		34-35

# VoksneBarn

## “MAD”

mandag 10. og tirsdag 11. februar kl. 20.00

fra 15 år

VoksneBarn er et nytt, spennende norsk-svensk teaterkompani ledet av regissør Goro Trondsmo.

Nå gjester de Trondheim med “Mad” som er basert på den britiske dramatikeren, regissøren og skuespilleren Jeremy Wellers suksessforestilling fra 1993. Weller skapte forestillingen sammen med ni psykiatriske pasienter, der de med utgangspunkt i egne erfaringer stilte spørsmål ved våre begreper om galskap.

“Mad” fremstiller unge menneskers liv og forholdet mellom kunst og virkelighet. Kan vi bruke kunsten til å formidle hvordan vi virkelig har det i livet, og hvor går grensen for å bruke private erfaringer i møte med et publikum?

I Trondsmo og VoksneBarns versjon er rammen for forestillingen en audition for unge mennesker som har erfart psykiske lidelser. Slik blir Wellers utgangspunkt gjenskapt, samtidig som det problematiseres: Regissøren vil bruke mennesker som har opplevd psykiske lidelser og sykdom på kroppen, og rykker inn en annonse for audition. Men er han i stand til å håndtere de kreftene han da slipper løs?

Trass i en mørk tematikk er “Mad” gjennomgående varm i skildringen av enkeltmenneskenes skjebner. Det siste året har den turnert rundt om i Norge og mottatt svært gode kritikker.

**REGI** Goro Trondsmo

**MEDVIRKENDE** Julia Zyto, Zandra Eriksson, Sara Isaksson, Hans Åke Andersson, Johan Rödin, Dan Haberlein, Staffan Granrot, Goro Trondsmo

Forestillingen vises i samarbeid med Nettverk for Scenekunst.



# BARSKE ERFARINGER OG LIVSINNSIKT



# Heine R. Avdal

## “Terminal”

fredag 14. og lørdag 15. februar kl. 20.00

”Terminal” er et gjensyn med den norske danseren Heine R. Avdal som sist gjestet Teaterhuset høsten 2000 sammen med Yukiko Shinosaki og forestillingen ”Cast Off Skin”. Avdal er en danser i internasjonal toppklasse og har i flere år danset i Meg Stuarts kompani Damaged Goods – et av Belgias mest spennende dansekompanier. I denne forestillingen er han alene på scenen, mens den belgiske lydkunstneren og dramaturgen Cristoph De Boeck sørger for teknikken.

”Terminal” spiller på en tanke om kroppen som en beholder for tilstander. Kroppen er både mottaker og avsender av eksistens. Avdal utforsker elementer av eksistens i form av bilder, lyd, følelser og persepsjon.

### **KOREOGRAFI, DANS OG**

**VIDEODESIGN** Heine R. Avdal

**LYDDESIGN** Christoph De Boeck

**LYSDESIGN** Hans Meijer

**KOREOGRAFIASSISTENT** Yukiko Shinozaki

**CO-PRODUKSJON** STUK (Leuven), Vooruit  
Kunstcentrum (Gent), Dans in Kortrijk  
(Kortrijk) og BIT Teatergarasjen  
(Bergen)

Forestillingen er støttet av Norsk kulturråd og Utenriksdepartementet og presenteres i samarbeid med Nettverk for scenekunst.





# **NORSK SAMTIDSDANS I INTERNASJONAL KLASSE**

# Victoria (BEL)

## “Übung”

flamsk V Å R

tirsdag 4. og onsdag 5. mars kl. 20.00

**NB: Spilles på Studioscenen, Trøndelag Teater**

Sist sesong presenterte TAG og Trøndelag Teater italienske Motus på Studioscenen. I år er det klart for enda et internasjonalt blinkskudd.

“Übung” er en tankevekkende og engasjerende forestilling fra det anerkjente belgiske teaterkompaniet Victoria. Den ble kåret til beste forestilling under Nederland Vlaams Theaterfestival 2001, som er den gjeveste prisen en kan få innen belgisk og nederlandsk scenekunst. Siden har “Übung” turnert til flere land i Europa. Nå kan endelig denne teaterperlen oppleves i Trondheim.

Et ektepar har innbudt til fest i sin luksuriøse villa. Etter hvert som alkoholen løsner på tungebåndene utarter det med pinligheter, tilståelser, utroskap og håndgemeng. Selskapet går i oppløsning, og alt ender i et kaos av krangling om trivialiteter.

Alt dette vises i svart/hvitt på et filmlerret. Men vi hører ikke lyden. Ikke direkte. Men foran lerretet spiller seks 12–15-åringene scenene – simultant – som på filmen. Kledd som de voksne, med de samme bevegelsene. Replikkene kan de utenat. De har hørt dem før. De har sett alt før. De virker som at de øver seg. Men på hva?

Josse De Pauw har skrevet manus, hatt regi og spiller en av rollene i filmen. Han har vært en markant skikkelse innen belgisk teater siden 70-tallet og regnes som en av Belgias mest anerkjente scenekunstnere. Filmen byr også på gjensyn med Carly Wijs for de av dere som fikk med seg henne og De Onderneming på Teaterhuset Avant Garden sist vår.

Forestillingen spilles på flamsk med engelske undertekster.

### Billetter

ordinær kr 160,-  
student kr 100,-  
honor kr 115,-  
gruppe over 15 personer kr 140,- pr pers.  
TAGs medlemskort gir ikke rabatt.

**KONSEPT OG IDÉ** Josse De Pauw og Koen Gisen

**MANUS OG REGI** Josse De Pauw  
**SKUESPILLERE I FILMEN** Josse De Pauw, Carly Wijs, Dirk Roofthoof, Lies Pauwels, Bernard Van Eeghem, George Van Dam

**SKUESPILLERE PÅ SCENEN** Jasper Sturtewagen, Louise Carpentier, Basiel Bogaerts, Romy Bollion, Dimitri Dauwens, Stefaan De Rijcke  
**REGIASSISTENT** Koen Gisen (film), Katrin Verlende (scene)

**KAMERA OG LYS** Ruben Impens (film)  
**LYD** Robbie Boi (film), Eddie Latine (scene)  
**LYS** Philippe Digneffe (scene)  
**TEKNIKK** Piet Depoortere (film), Kurt Verleure (film)

**SKRIPT** Jan De Coster (film)

**REDIGERING** Geert Bové

**MUSIKK OG MUSIKALSK LEDELSE** George Van Dam

**SOUNDSCAPING** George Van Dam og Kurt Verleure (scene)

Produsert av VICTORIA (Gent). Co-produsert av Het Net (Brugge).

Flamsk vår arrangeres i samarbeid med Nettverk for scenekunst og er støttet av Norsk kulturråd og Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, Vlaanderen.





**BEVEGENDE OG  
TANKEVEKKENDE  
TEATERPERLE**

# Performingunit (NED)

## “Who is? Woyzeck”

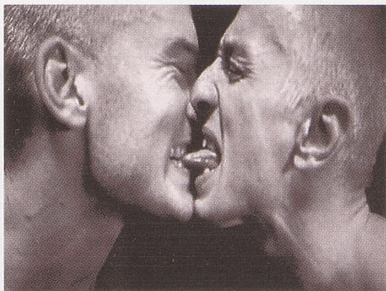
onsdag 12. og torsdag 13. mars kl. 20.00

*Presenteres gjennom ISFiT*

Performingunit er en performancegruppe som ble etablert i Nederland i 2000. Gruppen består av utøvere med forskjellige kulturelle tradisjoner og kunstnerisk bakgrunn. Performingunit er etterfølgerne av den kroatiske gruppen Montazstroj som gjestet Teaterhuset Avant Garden i 1999.

Utgangspunktet til Performingunit er å utforske nåtidens identitet og den menneskelige tilstand, gjennom kropp og språk.

I “Who is? Woyzeck” kjemper den menneskelige verdighet mot forskjellige former for misbruk. Gjennom rytmiske endringer av scener med menneskelig undertrykkelse og smerte, stilles det spørsmål ved en verden der individet er isolert og alene.



Woyzeck er et fenomen: et individ fanget opp i historien, utsatt for misbruk, kjærlighet, svik, sjalusi og mord. Woyzeck er helten i form av outsideren som blir holdt nede av samfunnet.

“Who is? Woyzeck” blir framført av to menn og en kvinne. Forestillingen inneholder musikalske elementer fra trance og techno, forent med fysisk språk, dans og handling.

### Billetter

ordinær 150,-/130,-  
samlebillettt Performingunit og  
herStay 250,-/200,-

Billetter kan kjøpes på Billettservice, posten, Samfundet og i døra. Teaterhuset Avant Gardens medlemskort gjelder ikke.

**MEDVIRKENDE** Jochen Stechmann, Sanja Mitrovic, Damir Klemenic

**REGI** Borut Separovic

**KOREOGRAFI** Damir Klemenic

**TEKST** Georg Buchner

**HYPERTEKST** Borut Separovic

**KOSTYMER** Ivana Popovic

**DRAMATURGISK RÅDGIVER** Andrea Paciotta

**LYDDESIGN** DJ Drillcock og DJ Coffinnail

**SAMPLING OG VIDEO** Nico Jongenelen

**LYDDESIGN** Maarten van der Drift

**GRAFISK DESIGN** Opera Ontwerers



# herStay

## “[BeMyGhost]”

fredag 14. og lørdag 15. mars kl. 20.00

Presenteres gjennom ISFiT

[BeMyGhost] utforsker flyktigheten i menneskets begrensede evne til å forholde seg logisk til sin egen virkelighet og vesen. Det virker mye lettere å forholde seg til 'det andre'; et annet vesen, ghosts, medmennesker, fiktive selvbilder.



I herStays [BeMyGhost] vektlegges rommene hvor det imaginære kan bli stående som skjelvende ikoner på en oppskattet mislykkethet. Dikotomien teknikk-ikke teknikk er utforskningsfeltet hvor noe nytt kan oppstå innen den digitaliserte kunsten i dag.

[BeMyGhost] er inspirert av et konkret ordspill av Marcel Duchamp, da han i 1943 inviterte til vernissage på Los Angeles-galleriet William Copely Gallery med ordlyden “Be my guest, be my host, be my ghost”.

### Billetter

ordinær 150,-/130,-  
samlebillettt Performingunit og  
herStay 250,-/200,-

Billetter kan kjøpes på Billettservice, posten, Samfundet og i døra. Teaterhuset Avant Gardens medlemskort gjelder ikke.

### ISCENESETTELSE, KOREOGRAFI,

VIDEOREGI, KAMERA, ANTREKK,  
DANS Monica Emilie Herstad

DANSER Thea Bay

DJ Hicham Boudden

VIDEOREDIGERING Anette Haraldsen

FILMKOMPONIST Jon Rekdal

SCENOGRAFI herStay og Scenescans v/  
Tatjana Kaper

Et nye medier hybrid prosjekt, produsert av herStay.

Finansiert av herStay, Kulturnett Norge, Norsk Kulturråd, Norsk Filmfond, Fond for utøvende kunstnere.

# “Next Level”

## Atomic B-Boys “Evolution of Style”

### Kikut “Autopsi, Discomedusae, Gap, Takk for alt”

fredag 21. mars kl. 20.00

*NB: Spilles i Olavshallen Store sal*

Riksteateret og Teaterhuset Avant Garden samarbeider for første gang, og det er med stor glede vi presenterer forestillingskonseptet “Next level”.

#### “Evolution of Style”

80-tallets breakdans er tilbake i fornyet form! I “Evolution of style” får publikum en versjon av hvordan breaken har utviklet seg siden starten. I en kombinasjon av break og pantomime blir vi tatt med på en rask og effektiv tidsreise. Dette er morsomt, og det tekniske presisjonsnivået er høyt! Forestillingen har tidligere blitt vist i Stockholm, Helsinki og Oslo.

Atomic B-Boys har eksistert i 10 år og har turnert landet rundt. Med mesterskapstitler i NM og Nordisk Mesterskap i baklomma er de ledende på den skandinaviske break-scenen.

#### “Autopsi, Discomedusae, Gap, Takk for alt”

Kikut får kritikerne til å måpe. De kombinerer cut-upstil og electric boogie. Resultatet er et uttrykk som kan minne om en moderne utgave av Ivo Caprinos eventyrfilmer. Dette er utrolig presist og vittig. Kikut flombelyser veien mellom gammel folkekultur og samtidens popkultur. Bergens Tidende sammenlignet dansen med animasjonsfilmens effektive estetikk, og skrev: “Koreograf og utøver Katrine Bølstad danser og mimer sin egen serieheltinne i en rekke lynkjappe enaktere. Hun har en knekk i kroppen og et skrik i smilet som danker ut hennes medsøstre fra tegnebordet. Til og med blikket hennes er elastisk som tygggummi.”

Begge forestillingene er våren 2003 ute på en landsomfattende turné med Riksteateret. Forestillingene i Olavshallen presenteres gjennom et samarbeid mellom TAG og Riksteateret.

#### Billetter:

voksen kr. 125,-  
student/ skoleelever kr. 65,-  
honnør kr. 100,-  
gruppe over 10 kr. 100,- pr. pers.  
scenekort kr. 75,-

Teaterhuset Avant Gardens medlemskort gjelder ikke. Billettsalg på Billettservice og i Olavshallens billettluke.

**MEDVIRKENDE ATOMIC B-BOYS** Kim Daniel Vedal, Marcus Andreassen, Charlotte Prag, Kevin Eriksen, André Eriksen og Lars Undli

**KOREOGRAFI** Kim Daniel Vedal, Kevin Eriksen, André Eriksen og Lars Undli.

**MEDVIRKENDE KIKUT** Katrine Bølstad, Sean og Marius von der Fehr  
**KOREOGRAFI** Katrine Bølstad, Sean og Marius von der Fehr





# EVENTYRLIG ELECTRIC BOOGIE



# Festival for uetablert scenekunst – nye trondheimskonstellasjoner inntar scenen

**lørdag 22. mars kl. 15.00–20.00**

***Inngang kr. 50,-***

Vi søker etter selvstendige uttrykk: performance, teater, dans, lyd – og/eller videobaserte blandingsformer, iscenesatt tekst, egenprodusert poesi og prosa. Alt som kan foregå i et rom, alt som foregår innenfor et kortere tidsrom.

Rammen vi setter er 15-20 minutter, litt avhengig av sjanger: biter av forestillinger, helst avsluttede episoder, former som kan – og som du/dere mener bør – ha scenen som ramme.

Vi tilbyr elementær teknisk assistanse: litt tid, litt lys og lyd og et sted man kan møte et publikum.

Prosjektet må gjerne ha en utprøvende eller provisorisk karakter.

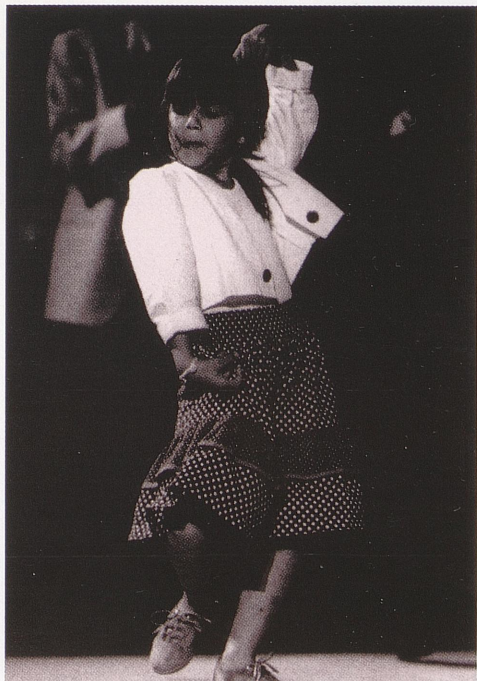
Vi er ikke på utkikk etter det avsluttede eller perfekte. Det eneste vi krever er en seriøs tilnærming. Det viktigste er at dere har en visjon, en idé eller litt vrede dere gjerne vil dele eller skremme noen med.

Vi håper at dette initiativet kan fungere som en døråpner, en liten gnist til å få dratt i gang noe man lenge har hatt lyst til: prøve å danne et slags bilde av hva som skjer i Trondheim og omegn her & nå.

Fra deg/dere vil vi ha en kort prosjektbeskrivelse innen 20.februar 2003. Mer info om hvordan dere skal gå fram får dere ved å maille: [silje@avantgarden.no](mailto:silje@avantgarden.no)

Arrangementet er et samarbeid mellom Teaterhuset Avant Garden, TEKS, Norsk Forfattersentrum Midt-Norge, Grønn kylling, Ny Musikk, og Dansekunst i Trondheim (DANSiT).





# TALENTER OG IDÉER FRA TRONDHEIMS- OMRÅDET SØKES

# Åpningsseremoni med The Four

BØSTØRD

torsdag 27. mars kl. 19.30

*Spilles i Kattveita mellom Avant Garden og Burger King. Gratis adgang!*

Bastard – performancefestival for fjerde gang!  
Performancegruppa The Four fra Svartlamon skal tirre forbigående til å stanse opp i en av Trondheims skitneste bakveiter. Fettet flyter, eksosen siver og murpussen flasser nedover veggene. Scenen er satt - resten blir en overraskelse, med utøvere av multikunstnere fra Trondheims underground.

**MEDVIRKENDE** Harald Nissen, Audun Eriksen, Trine Kolmannskog, Truls Lorentzen, Andreas K. Elvenes, Pål Bøyesen med flere

## Ellen Johannessen

### “Praying room”

torsdag 27. mars kl. 20.00–22.00

*Inngang fra Kattveita. Gratis adgang!*

“Praying room” tar imot publikum puljevis og er åpent i 2 timer, venterom på Kafé Replikken.

**MEDVIRKENDE** Ellen Johannessen

[www.karmaconsult.com](http://www.karmaconsult.com)

“Praying room” er inspirert av de små kapellene, eller bønerom som vi finner på flyplasser, hoteller og andre offentlige arenaer. I følge instruksjonskilt er disse ment som rom for meditasjon og bønn. Ellen Johannessen reflekterer over plasseringen og funksjonen til disse rommene som har mye til felles med offentlige toaletter, et ikke direkte ønsket, men påkrevd tilbud plassert i en kommersiell og offentlig arena - for de trengende..

“Praying room” ble laget som en performance til Museet for Samtidskunst i 1999, og er tidligere vist under Oktoberdans i Bergen, Junge Hunde festival i Ljubljana og Nordic scene i Brussel. Ellen Johannessen er en av våre mest eksperimentelle utøvere innen performance og dans og har tidligere gjestet TAG med “Cavewoman” og “Painandagain....andagain”





**BASTARD  
PERFORMANCE FESTIVAL  
FOR FJERDE GANG**

**Kate Pendry (NOR/GBR)**

**BUSTØRD**

## **“Sex in the Warzone” del 1 og 2**

fredag 28. mars kl. 20.00

I “Sex In The War Zone” gjenforteller Pendry reisen hun nylig gjorde til Sarajevo og Kosovo. Forestillingen inkluderer Pendrys sedvanlige bruk av live elektroniske lydlandskap og hennes unike variant av politisk ukorrekthet.

Forestillingen er støttet av Norsk kulturråd og Fond for utøvende kunstnere.

Pendry tar publikum på en personlig reise gjennom Balkan i 2002, sju år etter krigens slutt. Fra London til Sarajevo, Dubrovnik, Montenegro og endelig til Kosovo. Bilder av krigen og dens etterdønninger gjenskapes gjennom Pendrys refleksjoner om seg selv som “krigsturist”, samt om skammen og den erotiske spenningen hun opplevde i løpet av reisen.

### ***Sex In The Warzone part 2: Serbia***

Pendry fullfører reisen hun startet på i ‘Sex In The Warzone’. I denne fortsettelsen forteller Pendry om hvordan det var å spille den originale “pro-kosovo” Sex In The Warzone-forestillingen i Beograd, Serbia i slutten av 2002. Hun møter mafiaen, korrupte politifolk, det homofile undergrunnsmiljøet og FN-personell... og hun trekker noen overraskende konklusjoner om sex og krigsturisme.

Kate Pendry er nominert til årets skuespiller av Blikk magasin for “Sex in the Warzone”.

## **“Peepshow Marilyn: Gentlemen Prefer Dead Blondes”**

lørdag 29. mars fra kl. 14.00

***NB: Spilles på Britannia Hotell, rom 202. Inngang kr 30,-***

Som Marilyn Monroe i dødsøyeblikket skal 16 fiskekroker trenge gjennom Pendrys hud for å dramatisere hennes egen og Marilyns smerte. Dette er en poetisk og ambient performance, en langvarig og levende installasjon som varer omtrent 3 timer. Musikken er spesialkomponert av Little Death Orchestra.



**“BULLET HOLES  
ARE KINKY...  
AND WE  
HAD SEX IN  
KOSOVA... AND  
AFTERWARDS  
HE CRIED,  
BECAUSE  
HE FELT SO  
GUILTY AT  
HAVING SEX  
IN KOSOVA.  
BUT I DIDN'T  
CRY. TO ME IT  
MADE SENSE.”**



## “Tsalal”

lørdag 29. og søndag 30. mars kl. 20.00

I mai 2001 foretok Verdensteatret en reise gjennom Ukraina, over Svartehavet og ned til Istanbul. Innsamlet materiale i form av lyd- og video-opptak, bilder og situasjoner fra reisen danner “landskapet” i “Tsalal”. I forestillingen krysses grensene mellom meningsbærende språk, musikk og støy.

“Tsalal” er en ferd som går gjennom mange plan samtidig.

På det konkrete plan speiler forestillingen reisen gjennom Ukraina ned til Odessa ved Svartehavet, og videre med det lille passasjerskipet Gloria ned Bospurus-stredet til Istanbul. Strukturen i forestillingen gjør imidlertid at den vel så mye oppleves som en fortelling om den underbevisste erfaring, eller erindringen om reisen, bearbeidet av drømmen.

På et annet plan er dette en ferd gjennom et lydlandskap og gjennom selve språkets konstruksjon og oppløsning.

“Tsalal” er noe så enestående som en forestilling som makter å kombinere high-tech og en dypt poetisk grunn tone.

Verdensteatret er en tverrkunstnerisk gruppe ledet av Asle Nilsen og Lisbeth J. Bodd. De regnes blant Norges fremste utøvere som arbeider i skjæringspunktet mellom bildekunst og scenekunst, og er derfor et naturlig innslag på årets BASTARD. Verdensteatret har tidligere gjestet Trondheim med “Reglå”.

**AV OG MED** Asle Nilsen, Håkon Lindbäck, Lisbeth J. Bodd, Lars Øyno, Per Flink Basse, Mara Oldenburg, Ali Djabbary, Reinert Mithassel, Marius Kjos, Øyvind Borgemoen Lyse, Ulf Knudsen, Trond Lossius, Kenneth K. Langås, Anti Bjørn, Ken Theodorsen, Petter Steen, Godspeed, Heiner Goebbels, Heiner Müller.

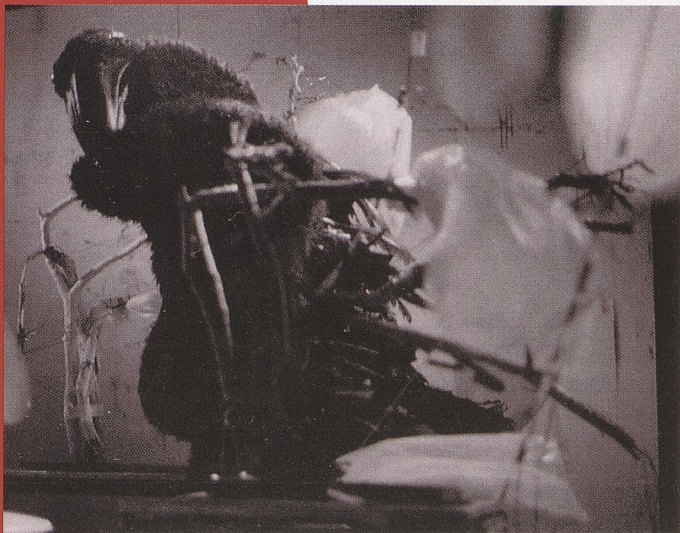
TSALAL er støttet av Fond for lyd og bilde, Fond for utøvende kunstnere og Norsk kulturråd.

Forestillingen presenteres i samarbeid med TEKS.





# EN POETISK OG KRAFTFULL INDRE REISE



# MC Jabber (GBR/DAN) og Lisa Lie (NOR)

## “april-slam”

fredag 4. april kl. 20.00

Forvent deg et forrykende tempo og formidable formuleringer når britiske MC Jabber entrer scenen sammen med trondheimskunstneren Lisa Lie for å bedrive “slampoetry”. De har satt sammen en forestilling basert på egne tekster og tar med seg en lokal dj opp på scenen.

**MEDVIRKENDE** Scott Martingell, Lisa Lie  
og en lokal DJ

Slampoetry er framføring av poesi i korte, raske rapaktige innslag - et språklig fyrverkeri der teksten fremføres med eksperimenterende bruk av rytme og lydbilder. Slampoetry har opphav i diktlesningskonkurranser “poetry slams”, og referansen til rap er åpenbar.

MC Jabber (Scott Martingell) gjestet TÅC i forrige sesong, og besøket fristet til gjentakelse. Han har en mangslungen artistkarriere bak seg både i klubblokaler og på teaterscener. Scott Martingell er også vokalist i det danske bandet Blue Foundation.

Lisa Lie fra Trondheim lyrikkdebuterte med “Forbausende få katastrofer” i 2000, og har vokst til å bli en markant skikkelse i det unge lyrikk- og performancelandskapet i Norden. Hun studerer for tida ved Akademi for Figurteater i Fredrikstad. Dette er hennes første opptreden på TÅC. Hun går inn i denne forestillingen under tittelen “Både og enten eller, nye mekaniske deler av en lengre historie”.

“april-slam” er en videreutvikling av en workshop i slampoetry for Den kulturelle nistepakken i Trondheim kommune.



# RAP, POESI OG URBAN ATMOSFÆRE



# Tg Stan (BEL)

## “Lucia Melts”

flamsk VÅR

mandag 7. og tirsdag 8. april kl. 20.00

Forrige gang Tg Stan gjestet Trondheim, våren 2000 skrøt vi:

*“Tg Stan er tekstteater. Steinbra tekstteater. Siden oppstarten i Antwerpen i 1989 har dette kompaniet gjort seg bemerket med en helt særegen stil, hvor det er møtet mellom teksten og skuespilleren som står i sentrum. Høres det kjedelig og tradisjonelt ut? Glem det!”*

De som fikk med seg “La Carta” vil nok si seg enige i at vi har våre ord i behold. Derfor er vi stolte av at Tg Stan igjen har lagt turen til Trondheim, denne gangen med forestillingen “Lucia Melts”, basert på en tekst av Oscar van den Boogaard. Forestillingen har tidligere blitt vist i Flandern, Nederland og Tyskland, og har fått fine mottakelser der.

*“A young woman is at home, getting ready to receive her lover, or rather ex-lover, who left her a year ago, in fact she doesn't believe in the word ex-lover, one is a lover or isn't, it's not because you say it's over that it is truly over...”*

Tg Stan er i dag et av Europas fremste teaterkompanier. Deres repertoar spenner fra klassikere, som Ibsens “En folkefiende” og Tsjechovs “Platonov”, til nyskrevet og selvutviklet dramatik. Flere av forestillingene spilles på flamsk, fransk og engelsk!

Tg Stan har utviklet en spillestil som balanserer hårfint mellom det psykologisk realistiske på den ene siden og det fysiske ekspressive på den andre. Resultatet er en spillestil som gir rom for raske skift i temperament og tone.

**TEKST** Oscar van den Boogaard  
**OVERSETTELSE** Kate Mayne  
**MEDVIRKENDE** Sara De Roo og Steven Van Watermeulen  
**SCENOGRAFI** B-architecten  
**PRODUKSJON** STAN  
**FOTO** Bernaded Dexters

Flamsk vår arrangeres i samarbeid med Nettverk for scenekunst og er støttet av Norsk kulturråd og Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, Vlaanderen.





**GJENSYN  
MED ET AV  
EUROPAS  
FREMSTE  
TEATER-  
KOMPANIER**

# D-Men (SVE/NOR)

## “Duel”

lørdag 26. og søndag 27. april kl. 20.00

### *Premiere – dans*

D-Men har skapt en forestilling spunnet rundt temaet mann og mannlighet. De har tatt utgangspunkt i klisjeer, forbilder og ikoner med særlig fokus på Paul Schraders manuskript til 70-tallsklassikeren “Taxi Driver” av Martin Scorsese, der Robert de Niro tolker mannsarketypen Travis Bickle. Som en forlengelse av den religiøse dimensjonen i manuskriptet, følger lengselen etter martyriet, aggresjonen, ridderligheten, renheten, seksualiteten, voldeligheten og dualismen.

Utøverne på scenen konkurrerer ikke bare med seg selv og med materialet, men også med hverandre om publikums gunst.

“Duel” er D-Men sin første produksjon og har tidligere blitt vist som work in progress på scene USF i Bergen høsten 2001. Den har senere blitt videreutviklet fram mot premieren på Teaterhuset Avant Garden i Trondheim.

Joakim NaBi Olsson (SVE) er utdannet ved Nordisk Teaterskole (Århus) og European Dance Development Centre (Arnheim/Düsseldorf). Ansatt som danser i Sascha Waltz Company ved Schaubühne i Berlin siden 1999. Arbeider parallelt som koreograf og skuespiller.

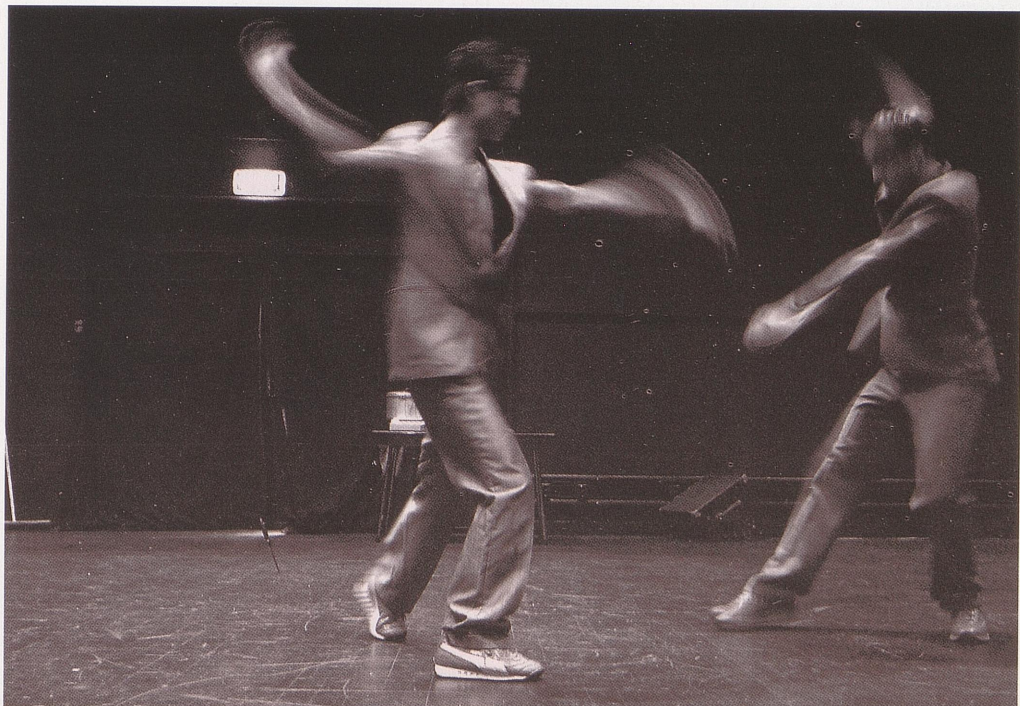
Morten Traavik (NOR) er utdannet ved GITIS (Moskva), Nordisk Teaterskole (Århus) og Dramatiska Institutet (Stockholm). Kunstnerisk leder for Kremment X med base i Bergen siden 1999. Arbeider parallelt som skuespiller og regissør.

**AV OG MED** Joakim NaBi Olsson og Morten Traavik

“Duel” er en co-produksjon mellom D - Men, Schaubühne Berlin, Scene USF og Bergen Internasjonale Teater. Støttet av Fond for Lyd og Bilde og Bergen kommune.



# MASKULINITET KONKURRANSE PRESTASJONER FORVENTNINGER





Barneteaterfestival!

## Teater Sjurium

### “To små sko”

torsdag 6. februar kl. 11.00, 12.30 og 18.00

*for barn fra 2 år*

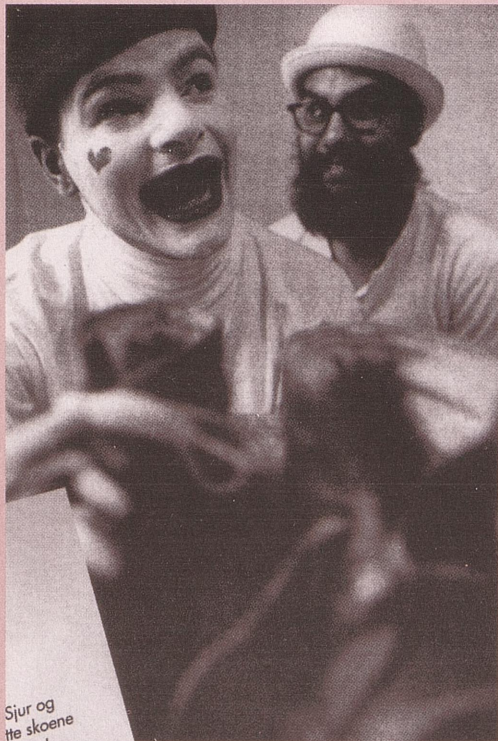
Bli med teatermannen Sjur og musikkmannen Jan og de to små og litt utslitte skoene Hans og Jens på reise gjennom et kritthvitt scenelandskap. Her møter vi selveste bøljan blå, den mystiske søppelmannen, en flaskepost med kjærlighetsbrev og det sure sokkeparet som slåss i en sky av tåfis. Sjur har et blått og et rødt øre hvor nordavinden og sønnavinden hvisker sine meldinger. Jan gurgler og spiller på en morsom fløyte. “To små sko” er en fin liten forestilling, til glede for både liten og stor.

Forestillingen er tidligere vist på NRK barne-TV (Fritt Fram)

Teater Sjurium ble dannet i 1996 og består av figurteaterspiller Sjur Odden Skjeldal og musiker og komponist Jan Tariq Rahman. Teateret har vist forestillinger på festivaler i Norge og Finland.

**MEDVIRKENDE** Sjur Odden Skjeldal og Jan Tariq Rahman.

Barneteaterfestivalen er støttet av Fond for utøvende kunstnere.



Sjur og  
the skoene



# Turid Ousland og Steffi Lund

## “Dråpene”

fredag 7. februar kl. 11.00, 12.30 og 18.00

*passer best for barn fra 1–3 år*

**NB! Ta med klesskift – publikum kan få vann på seg i løpet av forestillingen!**

“Dråpene” er en installasjon/performance/visuell konsert av og med bildekunstner Turid Ousland og danser Steffi Lund.

Hovedtemaet i forestillingen er vann, men også det i seg selv å kunne sanse. Installasjonen består av et lavt “basseng” (2x2 meter) som inneholder fargesterke objekter i plast, vannballonger hagesprøyter, paraplyer, gummistøvler, badeender og så videre.

Forestillingen er uten ord og tekst og beveger seg mellom underlige, morsomme, poetiske og overraskende øyeblikk hvor lydbildene er sentrale. Publikum sitter i en halvsirkel rundt bassenget og barna får muligheten til å delta. Etter at utøverne er ferdig med forestillingen, som varer ca. 20 minutter, er rommet åpent for barna til å utforske vannlekene. Hele opplegget varer i underkant av en time.

“Dråpene” ble produsert i 2000 i forbindelse med Norsk kulturråds satsning *Klangfugl – kunst for de minste*.

Forestillingen er støttet av Norsk kulturråd og Fond for utøvende kunstnere.

# Uttryckslobbet (SVE)

## “Fem rum (utan kök)”

søndag 9. februar kl. 15.00

*for barn fra 5 år*

I “Fem rum (utan kök)” settes fritt assosierte bilder og lyd sammen, og ut av dette vokser det fram fem rom med trange ganger og haller. Scenerommet bygges opp av papir som brukes og forandres på forskjellige måter underveis. Med forandringen som ramme, veksler forestillingen mellom crazy humor, kabaret og performance. Du treffer blant annet Virrpannen, Dalkullen og den kubistiske kvinnen.

Eva Dal er utdannet skuespiller og musiker. Karin Mailänder er utdannet kunstner og teaterdekoratør. Uttryckslobbet er et nettverk av mennesker med forskjellig bakgrunn som arbeider med ulike kunstneriske uttrykk. De består blant annet av bildekunstnere, skuespillere, agronomer, dansere og pedagoger. Målet er å dra nytte av ulike erfaringer for å skape nye rom for opplevelse.

Forestillingen inngår som en del av programmet til Den kulturelle nistepakken i Sør-Trøndelag og er støttet av Fond for utøvende kunstnere.

**SKUESPILLER, MUSIKK** Eva Dal  
**SKUESPILLER, PRODUSENT, SCENOGRAFI OG**  
**LYSDESIGN** Karin Mailänder  
**REGI** Sören Larson  
**TEKST** Gertrud Widerberg

# Teater Dakini

## “De tolv villender”

torsdag 20. februar kl. 18.00, fredag 21. februar kl. 13.00 og 18.00

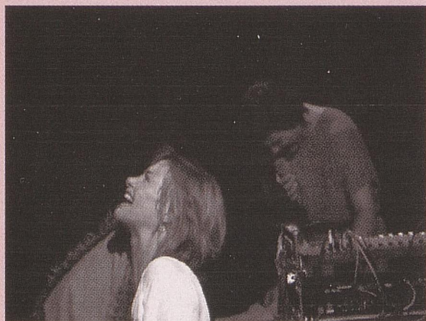
lørdag 22. februar kl. 13.00 og 18.00

*for barn fra 6 år*

“Teater Dakini gir oss en fin og frekk eventyrstund hvor lydkulisser, stemmer og bevegelser sammen forteller historien om prinsessen som tok med seg kongen hjem ... Det visuelle spillet er både lekent og morsomt”

*Adresseavisen, 2002*

Prinsesse Snehvit og Rosenrød skal befri sine tolv brødre som er blitt forhekset til tolv villender. For å redde brødrene må hun karde, spinne, veve og sy tolv skjorter. Under dette arbeidet får hun verken snakke, le eller gråte. Hun møter kongen og gifter seg med han. Kongen har en ond stemor som påstår at prinsesse Snehvit og Rosenrød er en heks. Den sjalu stemoren gjør alt hun kan for å få prinsessen fjernet fra slottet.



Fra et miksebord bak på scenen skapes lydkulisser som gir stemning til fortellingen, mens skuespilleren gir liv til prinsessen, fortelleren, den onde stemoren og andre rollefigurer. Produksjonen hadde premiere på Teaterhuset Avant Garden høsten 2002.

**SKUESPILLER** Barbro Djupvik  
**VOKAL/LYD** Eldbjørg Raknes  
**REGI** Lise Hovik

Forestillingen er co-produsert av Teaterhuset Avant Garden og støttet av Trondheim kommune og Sør-Trøndelag fylkeskommune.



# Fabellatores

## “Kjempen Mossa”

torsdag 6. mars kl. 18.00

*for barn fra 6 år*

Kjempen Mossa spiser foreldrene sine ut av huset og blir for stor for både familien og landsbyen sin. 18 år gammel legger han ut på en lang reise gjennom ørkenen og kommer til en by som han befriir fra en årelang plage. Men heller ikke i denne byen blir Mossa sett og forstått, før prinsessen skjønner hvem hun vil ha – og Mossa får hjelp på et underfundig vis.



**FORTELLERE** Anette Ramsvik og Helga Samsø

**KOMPONIST/MUSIKER** Eline Monrad Vistven

I 1998 samlet Fabellatores historier fra innvandrere i Oslo i prosjektet “Eventyr fra all verden”. Fortellingen om Mossa er overlevert muntlig til Fabellatores av marokkaneren Karim El Outmani som igjen hørte den fra sin far.

Forestillingen inngår som en del av programmet til Den kulturelle nistepakken i Trondheim kommune.

# Fisboblene

## “Blæk!”

premiere fredag 2. mai kl. 18.00, lørdag 3. og søndag 4. mai kl. 15.00

tirsdag 6. – fredag 9. mai kl. 11.00, 12.30 og 18.00

lørdag 10. mai kl. 15.00

*for barn fra 3 år*

Såg du “Fisboblefest”? Her kjem episode 2: “Blæk!” Sjølv om du ikkje såg “Fisboblefest” vil du ha stor glede av “Blæk!”

“Blæk!” handlar om undervannsbryllupet mellom Fine Frk Fiseflyndre og Ragnar Ål. Heile den rare gjengen på 18 meters djup er sjølsagt med! Spaninga stig rett før den store festen:

Har Ragnar Ål ringane?

Er Fine Frk Fiseflyndre fiiiiiii nok?

Får Berit Brennkople være forlovar?

Kjem prest Brede Bergylte tidnsnok?

Blir Krabbe Darius detektiv?

Kjem Krabbe Nilla inn på Akrobatskulen?

Kven er den blanke, rare Lei Sei frå Marseilles, som er så lei seg?

Likar nokon grauten til kafévert Losken?

Og er uhyret Raja Clavata invitert?

“Blæk!” er ein ellevill undervannsmusikal for barn frå 3 år og oppover. Livet rundt Kafé Kobben trålar vidare! Gå ikkje glipp av u(e)rpremieren på “Blæk!”

**TEKST OG MUSIKK** Knut Anders Vestad

**REGI** Nora Evensen

**KRABBE NILLA** Siri Gjære

**KRABBE DARIUS** Hans Petter Nilsen

**FINE FRK FISEFLYNDRE** Kristin Høiseth  
Rustad

**RAGNAR ÅL** Erik Jacobsen

**LOSKEN** Øyvind Brandtzæg

**BO RAMSKJELLS ORKESTER** Knut Anders  
Vestad

**LYSDESIGN** Sune Schjelderup

BLÆK! er co-produsert av Teaterhuset Avant  
Garden





# EN ELLEVILL UNDERVANNSMUSIKAL

# TEATERHUSET

## AVANT GARDEN

**Adresse** Olav Tryggvasonsgate 5, N-7011 Trondheim

**Tlf** (+47) 73 53 08 98 / 73 53 55 92

**Fax** (+47) 73 52 47 32

**E-post** [avantgarden@avantgarden.no](mailto:avantgarden@avantgarden.no)

**Web** [www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)

Teaterhuset Avant Garden er Trondheim og Midt-Norges hovedscene for prosjektbasert og turnerende scenekunst.

Teaterhuset Avant Garden huser også tre av Trondheims teatergrupper: Magna Vox Musikkteater (73 52 10 39), Petrusjka Teater (73 51 03 26), Teater Dakini (73 53 08 98), samt Ny Musikk (73 51 66 40). Circa Teater (73 53 07 33) som holder til i egne lokaler på Dora, er også tilknyttet Teaterhuset Avant Garden.

Teaterhuset Avant Garden holder til i Folkets Hus i Olav Tryggvasonsgate. Kunstnerisk og daglig leder er Silje I. Engeness. Publikumsinngangen til teatret deles med Nova Kino, ved siden av Kafé Replikken. Administrasjonen finner du i 2. etasje, hovedinngang Folkets Hus. Artistinngang fra Kattveita.

**Billettsalg** starter i foajeen en time før forestilling.

**Forhåndsbestilling** på telefon 73 53 08 98 eller e-mail [avantgarden@avantgarden.no](mailto:avantgarden@avantgarden.no). Forhåndsbestilte billetter må hentes senest en halv time før forestilling. Uavhentede billetter legges da ut for salg. Forhåndsbestilling pr. telefon og mail avsluttes 2 timer før forestillingene starter. Vennligst oppgi telefonnummer ved bestilling. Vi ringer tilbake kun hvis det ikke er flere ledige billetter.

### Billettpriser

Ordinær	140,-
Moderasjon	100,-
Barn/ungdom under 16 år	80,- /60,-



Prisene gjelder for alle forestillinger hvis ikke annet er oppgitt. Moderert pris gjelder for studenter, pensjonister, vernepliktige, uføretrygdede og voksne i følge med barn (på barneforestillinger). Ved gjestespill på Trøndelag Teater gjelder Trøndelag Teaters priser. Det samme gjelder samarbeid med ISFiT og Riksteatret/Olavshallen.

Teaterhuset Avant Gardens rabattkort koster kr.150/100,- pr. sesong og gir 50% avslag på alle fullpris-forestillinger vist på vår egen scene, dersom ikke annet er oppgitt i TAGs program.



## Norsk Scenekunstbruk på Teaterhuset Avant Garden

Norsk Scenekunstbruk i Sør-Trøndelag (NSKB) holder til ved Teaterhuset Avant Garden og er en formidlingsordning for fri, profesjonell scenekunst.

Målet er å øke scenekunsttilbudet i distriktene. NSKB presenterer fri scenekunst og legger turnéer i Sør-Trøndelag. I 2002 ble det vist 68 forestillinger for 4500 publikumere.

NSKB samarbeider med Sør-Trøndelag fylkeskommune og inngår som en del av "Den kulturelle nistepakken". Sentralt prosjektansvar ligger hos Danse- og Teatersentrum som er interesseorganisasjonen for det frie scenekunstmiljøet i Norge. Norsk Scenekunstbruk støttes av Norsk kulturråd og Kulturdepartementet.

Har du spørsmål om Norsk Scenekunstbruk, kontakt Teaterhuset Avant Garden ved prosjektkoordinator Ingunn Moslet: 73 53 08 98.  
Se også: [www.scenekunst.no](http://www.scenekunst.no)

Våren 2003 vil NSKB presentere følgende forestillinger i Sør-Trøndelag:

**De Damene** "Krøll med alfa" (dans)  
**Uttrykkslabbet** "Fem rum (utan kök)" (performance/teater)  
**Fabellatores** "Kjempen Mossa" (fortellerteater)  
**Ätomic B - Boys** "Evolution of style" (breakdans)  
**MC Jabber/Lisa Lie** "Slampoeetry" (workshop)

**Foto/illustrasjoner** s. 5 Per Heimly; s. 7 Heine Avdal; s. 9 Phile Deprez; s. 10 Borut Setarovic; s. 11 herStay; s. 13 erik@ambush.no, Vigdis Haugtø; s. 15 Tato Olivas; s. 17 Alf Børjesson; s. 19 Marius Watz; s. 21 Asle Nilsen; s. 23 Sara Elvira Brattvoll; s. 25 Bernaded Dexters; s. 27 Lars Holger Ursin; s. 28 Richard Hauglin; s. 30 Lise Hovik; s. 31 Neerland; s. 33 Rune Petter Ness

**Design** Kalyppo/Tom Klev **Trykk** Offset Trykk Trondheim AS © Teaterhuset Avant Garden 2003

## NETTVERK FOR SCENEKUNST

Teaterhuset Avant Garden samarbeider med Black Box Teater i Oslo og BIT Teatergarasjen i Bergen gjennom Nettverk for scenekunst.

### Black Box Teater oslo

<http://www.blackbox.no>  
[blackbox@blackbox.no](mailto:blackbox@blackbox.no)

### bit teatergarasjen

<http://www.bit-teatergarasjen.no>  
[bit-teatergarasjen@bit-teatergarasjen.no](mailto:bit-teatergarasjen@bit-teatergarasjen.no)

**Adresse** Olav Tryggvasonsgate 5, N-7011 Trondheim  
**Telefon** (+47) 73 53 08 98/73 53 55 92  
**Telefaks** (+47) 73 52 47 32  
**E-post** [avantgarden@avantgarden.no](mailto:avantgarden@avantgarden.no)  
**Internett** [www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)

PORTO  
BETALT  
P.P.  
Avtalenr.  
613 143/668

B

Våre samarbeidspartnere:

 **Folkets hus**

**Lilletorget**  
HOTELL & MØTESENTER

**OFFSET-TRYKK**  
Tlf. 7352 7270

ALLE KAN BLI  
**MEDLEM**

[www.tobb.no](http://www.tobb.no)



**TOBB**

- kom inn

premierebuketter leveres av:

**Bybroens Blomster**  
Øvre Bakklandet 35, tlf: 73 53 21 03